

ДО РЕКТОРА НА УНСС

проф. д-р Димитър Димитров

З А Я В Л Е Н И Е A P P L I C A T I O N F O R M

Входящ номер
Entry number

ЛИЧНИ ДАННИ НА ЗАЯВИТЕЛЯ Applicant's personal information

ИМЕ
Name

ПРЕЗИМЕ:
Surname:

ФАМИЛИЯ:
Family name:

ГРАЖДАНСТВО:
Nationality:

ДАТА И МЯСТО
НА РАЖДАНЕ:
Date and place of birth

ЕГН (личен или иден-
тификационен номер)
Personal ID number

АДРЕС ЗА КОНТАКТ:
Correspondence address

ПК, гр./с. (postal code, city):

ул./ж.к. /бл.,вх.,ет.,ап.(str., quarter, bl.,entr.,floor,app.):

държава (state):

тел., ел. поща (phone, email):

- В качеството си на заявител декларирам, че документите и данните, посочени в заявлението за признаване на придобито висше образование в чуждестранно висше училище, са истински и автентични. Известна ми е наказателната отговорност, която нося по чл. 313 от Наказателния кодекс за декларирането на неверни данни.

In my capacity of applicant I do hereby declare that the documents and data in the application form for recognition of acquired higher education in a foreign higher educational institution are true and genuine. I am aware of the criminal liability under Art. 313 from the Criminal Code for declaring untrue facts.

- Съгласявам се предоставените от мен лични данни да бъдат обработвани от Университета за национално и световно стопанство – София, като администратор на лични данни за целите на признаване на висше образование (период на обучение), придобито в чуждестранно висше училище и на основанията, описани в Задължителната информация за правата на лицата по защита на личните данни, с която декларирам, че съм запознат/а.

I consent, the personal data provided by me to be processed by the University of National and World Economy - Sofia as a Controller for the purposes of recognition of acquired higher education (period of study) at a foreign institution of higher education and upon the grounds described in the Mandatory Information on Personal Data Protection Rights, that I declare am acquainted with.

ЛИЧНИ ДАННИ НА ПОДАТЕЛЯ

Proxy personal information

(Попълва се само когато подателят и заявителят са различни лица)
(Should be filled in only if different from the applicant)

ИМЕ
Name

ПРЕЗИМЕ:
Surname:

ФАМИЛИЯ:
Family name:

ЕГН (личен или иден-
тификационен номер)
Personal ID number

Представител на фирма:
Representative of company:

АДРЕС ЗА КОНТАКТ:
Correspondence address

ПК, гр./с. (postal code, city):

ул./ж.к. /бл.,вх.,ет.,ап.(str., quarter, bl.,entr.,floor,app.):

държава (state):

тел., ел. поща (phone, email):

- В качеството си на пълномощник декларирам, че заявлението за признаване на придобито висше образование в чуждестранно висше училище и документите към него са ми предоставени от заявителя. Известна ми е наказателната отговорност, която нося по чл. 313 от Наказателния кодекс за декларирането на неверни данни.

In my capacity of proxy I do hereby declare that the application form for recognition of acquired higher education in a foreign higher educational institution and the documents enclosed to it have been delivered to me by the applicant. I am aware of the criminal liability under Art. 313 from the Criminal Code for declaring untrue facts.

- В качеството си на пълномощник декларирам, че съм запознат/а със Задължителната информация за правата на лицата по защита на личните данни.

Within my capacity of proxy declare that I am acquainted with the Mandatory Information on Personal Data Protection Rights.

ЛИЧНИ ДАННИ ПО ДИПЛОМА
Personal information by diploma

ИМЕ
Name

ПРЕЗИМЕ:
Surname:

ФАМИЛИЯ:
Family name:

Съгласен/а съм личните ми данни да бъдат ползвани за проверка от Национален център за информация и документация (НАЦИД)

I hereby agree my personal data to be used for verification From the National Center for Information and Documentation (NACID)

ГОСПОДИН РЕКТОР,

Моля да бъдат разгледани документите ми за признаване на висше образование (период на обучение), придобито в чуждестранно висше училище.

I request my documents for recognition of higher education (training period) acquired in a foreign higher educational institution to be considered.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРИДОБИТО ОБРАЗОВАНИЕ

Information on the acquired education

Наименование на
чуждестранното висше училище:
Name of the foreign higher education institution:

Държава
по седалище на
висше училище:
State of origin of the university:

Адрес за кореспонденция
с висшето училище:
Correspondence address
of the higher education institution

ПК, гр./с. (postal code, city):

ул. № (str., N)
ел. поща (email):

Място на провеждане
на образованието:
Place where the education is provided:

държава/state

град/city

Специалност
Course/Major/Program

Продължителност на образованието по учебен план:
Length of education as per curriculum:

Начало на
образованието:
Date started:

месец/month:
година/year:

Край на
образованието:
Date completed:

месец/month:
година/year:

Форма на образованието:
Form of education

*Редовно/full time, задочно/part time, дистанционно/distance learning,
друго/other*

Придобити образователни
кредити (за целия курс):
Educational credits gained (for the whole course):

Начин на дипломиране:
Form of graduation:

Защита на дипломна работа / paper or thesis defense:
Държавни изпити / state exams:
Друго / other:

Придобита образователно-
квалификационна степен:
Academic title acquired:

*(изписва се на езика на оригинала и на български език
/in the original language and in Bulgarian)*

Придобита професионална
квалификация:
Professional qualification acquired:

*(изписва се на езика на оригинала и на български език
/in the original language and in Bulgarian)*

ЦЕЛ НА ПРИЗНАВАНЕТО

Recognition purpose

Продължаване на образованието:

.....

ПРИЛОЖЕНИ ДОКУМЕНТИ**Documents enclosed**

N	Описание на документите Description of documents	Оригинал с легализиран превод Original with legalized translation	Копие Copy
1.	Нотариално заверено копие на дипломата за висше образование или на друг аналогичен документ, издаден от образователна институция, призната от компетентен държавен орган за част от системата на светското висше образование на съответната държава /Notarozed copy of the higher education diploma or other equivalent document issued by an educational institution accredited by a competent state authority as a part of the secular higher educational system of the respective country		
2.	Нотариално заверено копие на приложението към дипломата/ Notarozed copy of the diploma supplement		
3.	Нотариално заверено копие от европейско дипломно приложение (ако заявителят притежава такава)/ Notarozed copy of the European Diploma Supplement, if applicable		
4.	Оригинал и нотариално заверено копие на академична справка или друг аналогичен документ за период на обучение /Original and notarozed copy of the academic transcript or other equivalent document from training period/		
5.	Документ, доказващ промяната в имената на заявителя, ако е налице такава промяна/ Document proving a change in the applicant names, if applicable		
6.	Оригинал и копие на пълномощно, в случаите когато заявлението се подава от пълномощник по реда на чл.18 от Административнопроцесуалния кодекс /Original and a copy of the power of attorney in case the application is given in by a proxy under Art. 18 of the Administrative Procedure Code.		
7.	Други документи (посочете) / Other documents (specify)		
	7.1.		
	7.2.		

ДАТА:

Date:

ПОДПИС:

Signature:

*Приел документите:**Documents accepted by:**Дата / Date:**Подпис / Signature:*

<i>Приел документите:</i> <i>Documents accepted by:</i>	<i>Дата / Date:</i> <i>Подпис / Signature:</i>
--	---

**УКАЗАНИЯ ЗА ПОПЪЛВАНЕ НА ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ПРИЗНАВАНЕ НА
ПРИДОБИТО ВИСШЕ ОБРАЗОВАНИЕ В ЧУЖДЕСТРАННО ВИСШЕ УЧИЛИЩЕ
INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THE APPLICATION FOR RECOGNITION OF
ACQUIRED HIGHER EDUCATION IN A FOREIGN UNIVERSITY**

1. Заявлението се подава по образец, утвърден от Ректора на УНСС /The application shall be submitted in a form approved by the Rector of the University of National and World Economy/.
2. Заявлението се попълва на български или на английски език и се подписва на всяка страница /The application shall be completed in Bulgarian or in English and signed on each page/.
3. Заявлението се попълва на ръка с печатни букви /The application shall be completed by hands in block letters/.
4. Заявителят посочва пълен адрес за кореспонденция и телефон. Ако заявителят промени адреса за кореспонденция след подаване на заявлението, той е длъжен да уведоми своевременно за тази промяна, като подаде ново заявление с посочване на новия адрес. Кореспонденцията и всички уведомления се изпращат на последния посочен от заявителя адрес и се считат за връчени /The applicant indicates complete mailing address and telephone. If the applicant's mailing address changes after submitting the application, he/she shall promptly notify about this change by submitting a new application with an indication of the new address. All correspondence and notifications are sent to the last address indicated by the applicant and deemed served/.
5. Към заявлението се прилагат документите, посочени в чл. 8 от Наредбата за държавните изисквания за признаване на придобито висше образование и завършени периоди на обучение в чуждестранни висши училища /The application shall be accompanied by the documents referred to in art. 8 of the Ordinance on the state requirements for recognition of acquired higher education and completed periods of study in foreign universities/.
6. Дипломата за висше образование, чието признаване се иска или друг аналогичен документ, издаден от съответната образователна институция, приложението към дипломата и европейското дипломно приложение, ако е налице такова, се подават като нотариално заверени копия /The diploma of higher education whose recognition is sought or a similar document issued by the respective educational institution, the Diploma Supplement and the European Diploma Supplement, if there is any, shall be submitted as notarised copies/.
7. Академичната справка или друг аналогичен документ, удостоверяваща периода на обучение, чието признаване се иска се подава в оригинал /Transcript of Records or a similar document certifying the training period for which recognition is sought shall be submitted in original/.
8. Документите по т. 6 и 7, издадени от висшите училища извън страните-членки на Европейския съюз и страните по Конвенцията за признаване на квалификациите, отнасящи се до висшето образование в европейския регион, трябва да отговарят на изискванията на съответните разпоредби на двустранни международни договори, по които Република България е страна, или на Конвенцията за премахване на изискването за легализация на чуждестранните публични актове, а при липса на такива разпоредби – да са преминали процедура по общия ред на легализациите, преводите и заверките на документи и други книжа. Документът, удостоверяващ промяната в имената на заявителя, представен на чужд език, трябва да бъде придружен с превод на български език. /The documents referred to in Items 6 and 7 issued by hels outside the member states of the European Union and the Parties to the Convention on the Recognition of Qualifications relating to Higher Education in the European Region must meet the requirements of the relevant provisions of bilateral international contracts to which the Republic of Bulgaria is a party or the Convention on

the Abolition of the Requirement for the Legalization of Foreign Public Acts and, in the absence of such provisions, to have passed a procedure under the general order of legalizations, Dite and certification of documents and other papers. The document certifying the change of the applicant's name in a foreign language must be accompanied by a translation into bulgarian./

Документите по т. 6 и 7 с изключение на европейското дипломно приложение, издадени от висшите училища в страните-членки на Европейския съюз, и в страните по Конвенцията за признаване на квалификациите, отнасящи се до висшето образование в европейския регион, трябва да бъдат придружени с превод на български език от лице, извършващо преводи по реда на глава трета от Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа. /Documents under items 6 and 7, with the exception of the European Diploma Supplement issued by higher education institutions in the member states of the European Union and in the countries of the Convention for the Recognition of Qualifications relating to Higher Education in the European Region, must be accompanied by translation into bulgarian by a person making translations under the provisions of Chapter Three of the Regulations on legalization, certification and translation of documents and other documents/.